

## Según U Thant, las bases soviéticas de Cuba serán desmanteladas dentro de las 48 horas

Se dice que Moscú no permitirá la inspección de la ONU hasta después Parece que Fidel Castro está quejoso de los rusos porque le han dejado en la «estacada» y que Mikoyan hace un viaje para «convencerle»

Nueva York. — El secretario general interino de la ONU, U Thant, a su llegada a Nueva York, procedente de La Habana, declaró que «en fuentes autorizadas» de Cuba le fue informado que las instalaciones de proyectiles soviéticos en Cuba, serán totalmente desmanteladas durante las próximas 48 horas.

Señaló que ya se procede al desmantelamiento de las bases y que cuando se termine, se procederá al traslado del material a la U. R. S. S.

U Thant pasó unas 27 horas en La Habana; se entrevistó con Fidel Castro en dos ocasiones y sostuvo también conversaciones con el presidente Dorticos y con el ministro cubano de Asuntos Exteriores.

Las conversaciones serán reanudadas en Nueva York, a donde Roa se trasladará en un futuro próximo. —Efe.

Washington.—Fidel Castro se ha quedado amargamente ante U Thant de la actitud de Moscú al no consultarle a él siquiera sobre la retirada de las bases de proyectiles teledirigidos.

Castro protestó ante U Thant de que la URSS le había abandonado en la crisis, o, como se pone de relieve en una información «le había dejado en la estacada». Las fuentes informantes añaden que el dictador cubano se lamentó iracundamente, en el curso de su primera entrevista con U Thant, realizada en La Habana el martes último, de que los cubanos habían sido no sólo mantenidos al margen de las bases y de las rampas de lanzamiento de los proyectiles sino que, incluso, se les había llegado a prohibir el acceso a estas últimas.

Los expresados medios diplomáticos describen el ambiente que se respiraba en las entrevistas como «extremadamente emotivo» por parte cubana. Fidel Castro hizo hincapié en que el asunto de la retirada de la base norteamericana de Guantánamo debía ser abordado con prioridad al consentimiento a la ONU de inspeccionar las bases.

Estas particularidades de las audiencias del jefe del Gobierno revolucionario cubano con el secretario general de las Naciones Unidas, se reflejaron en una entrevista con el periodista de la agencia «Europa Press».

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.



### Kennedy sale de misa

Washington. — El presidente Kennedy sale de la iglesia donde oyó misa, horas antes de recibir la oferta de Kruschef en la que le anunciaba la aceptación por parte de Rusia de retirar sus bases de proyectiles en la isla de Cuba. (Foto Europa Press)

### Washington. — El presidente Kennedy sale de la iglesia donde oyó misa, horas antes de recibir la oferta de Kruschef en la que le anunciaba la aceptación por parte de Rusia de retirar sus bases de proyectiles en la isla de Cuba. (Foto Europa Press)

## Satisfacción del Romano Pontífice por la marcha del Concilio Vaticano II

Una muchacha rusa huye a Occidente por razones amorosas

Ante una audiencia general, Juan XXIII desmiente que se halla preocupado por la lentitud de los trabajos España, representada en todas las comisiones

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Amsterdam (Holanda). — La policía holandesa ha informado que una muchacha rusa de 19 años ha escapado de Rusia con el fin de poder casarse con su novio, un mariner alemán.

La muchacha llegó al puerto holandés de Zaanand a bordo del vapor alemán «Mercurius», del que su novio es pinche de cocina.

La muchacha no ha solicitado asilo político en Holanda porque no quiere separarse de su novio y, por ello, seguirá viaje a bordo del «Mercurius» hasta Alemania occidental, donde contraerá matrimonio. —Efe.

Ciudad del Vaticano. — Los Padres del Concilio han ofrecido hoy oraciones en todas las iglesias de Roma, a todos los Santos «conocidos y desconocidos» que han vivido o muerto en la Fe católica, durante 20 siglos.

Los trabajos del Concilio se han suspendido durante el día de hoy, dedicado a la festividad de Todos los Santos, y durante los próximos tres días.

SATISFACCIÓN DE JUAN XXIII Ciudad del Vaticano. — Su Santidad Juan XXIII ha expresado su satisfacción de que el Concilio Euménico avance con cuidado y del modo más completo.

El Pontífice, que cumplirá 81 años en el presente mes, desmintió los rumores de que se hallase preocupado por la lentitud de los trabajos conciliares, en el curso de la audiencia general concedida ayer a cerca de 5.000 personas, en la sala de Bendiciones del Vaticano.

«Terminada la primera sesión (el primer período) —añadió el Padre Santo— los trabajos se reemprenderán el año próximo. Entonces se verá la magnitud de los temas sometidos a examen».

PROBLEMAS DE LA LITURGIA EN LOS PAISES DE MISION Ciudad del Vaticano. — La adaptación de la Liturgia a las costumbres y tradiciones de los países de misión ha sido objeto de especial estudio por parte del Concilio.

Es interesante recoger las opiniones y experiencias de los obispos y sacerdotes de aquellas regiones.

El obispo Willem Van Bekkum, de Indonesia contó a los periodistas que él había «cristianizado» muchas de las fiestas tribales antiguas del pueblo indonesio. Manifestó asimismo que este pueblo le desearía poder usar su propia lengua en la misa.

El arzobispo Dsouza, de Nagpur (India) dijo, por su parte, que en aquella región desearían prácticamente todos los fieles una adaptación de la misa a las costumbres locales, y añadió que el rito católico del matrimonio resultaba ininteligible para muchos indios de las zonas rurales y que por tanto habían sido introducidas diversas costumbres rurales locales en esta ceremonia.

Entre los babembas de Rhodesia del Norte se permiten los cantos africanos acompañados de tambores y bailar de palmas en la Iglesia. Danzas africanas acompañan también las procesiones.

Un misionero italiano del Sudán ha introducido un «Via Crucis» que incluye danzas, tambores y pianideros que en un momento determinado se echan al suelo en señal de dolor.

OPINIONES SOBRE LA COMUNION BAJA LAS DOS ESPECIES Ciudad del Vaticano. — Otro tema que ha ocupado las últimas sesiones del Concilio ha sido el de la comunión bajo las dos especies.

A este respecto manifestó a los periodistas el arzobispo Dsouza que existía una dificultad práctica en la India. Por una parte, la prohibición legal de beber vino en ciertos Estados de la India y por otra la resistencia de los miembros de ciertas castas a beber de un cáliz común a todos.

El profesor de la universidad ca-

## El ejército jordano será uniformado con tejidos de Sabadell

Sepelio de los restos del almirante Fernández Martín en El Ferrol

Barcelona. — El ejército de Jordania será uniformado con tejidos de Sabadell.

Una importante fábrica de tejidos de lana de dicha localidad ha obtenido la adjudicación del suministro de todas las telas necesarias para confeccionar los uniformes de las fuerzas armadas del Reino hashemita de Jordania. Se trata de una importante operación comercial atribuida a la empresa española, en fuerte competencia con otros concursantes de distintos países, entre los que contaban varios países del Este de Europa y satélites de la Unión Soviética.

El año pasado, la misma empresa textil de Sabadell se adjudicó también un encargo similar de las fuerzas armadas del Gobierno de Ammán, expresando su satisfacción por la calidad y duración de los tejidos recibidos, que se hallan fabricados con lana y son de color de caqui, de reglamento en aquel Reino árabe.

SEPELIO Ferrol del Caudillo. — Durante todo el día ha sido incesante el desfile de personalidades y público por el palacio de Capitanía general, para dar el pésame por la muerte del capitán general del Departamento, almirante don Pedro Fernández Martín.

A las seis de la tarde se efectuó el sepelio. Por disposición del finado no se le tributaron honores militares, constituyendo el traslado una gran manifestación de sentimiento. El féretro fue bajado de Capitanía a hombros de hijos e hijas políticos del extinto y depositado en una sencilla carroza. El féretro iba cubierto de coronas de flores.

Presidieron los hijos del señor Fernández Martín, el almirante don Santiago Antón, en representación del ministro de Marina; alcalde, gobernadores civiles de La Coruña y Pontevedra, capitán general de la octava región y representaciones.

## Ningún modelo sensacional en la Exposición del automóvil de Milán

Acuden 13 naciones

En ocho meses Italia fabricó 591.716 coches

Turin (Italia). — Se ha inaugurado la XLIV Exposición Internacional del Automóvil, de Turin, en la que participan 644 expositores de 13 países que llegan al mercado italiano con una sola táctica: vender más.

La Exposición ocupa una superficie de 38.500 metros cuadrados.

Los países representados son Austria, Bélgica, Gran Bretaña, Camadá, Checoslovaquia, Francia, Alemania, Japón, Holanda, Italia, Suecia, Suiza y los Estados Unidos.

No hay ningún modelo sensacional.

La producción total italiana de automóviles desde el 1 de Enero al 31 de Agosto de este año, es de 591.716 unidades, con un aumento de un 24,3 por 100 sobre el mismo período de 1962.



### VISITA AL CEMENTERIO

ción de enterrar a los muertos, rezan una oración ante la tumba, una pareja de recién casados se dispone a colocar en ella un ramo de flores. Es el recuerdo de los vivos a los muertos, repetido fielmente por los hombres de la Tierra.

(Foto Europa Press)

## SE CELEBRA EN ARGELIA EL VIII ANIVERSARIO DE SU LEVANTAMIENTO CONTRA FRANCIA

En un largo discurso, Ben Bella ha dicho que Cuba debe servir de ejemplo al pueblo argelino

Argel. — Argelia conmemora hoy el VIII aniversario de su levantamiento contra Francia.

Hoy, hace exactamente siete años y medio, guerrilleros rebeldes que se hallaban en las montañas, bajaron de éstas para provocar una serie de matanzas entre la población francesa, hecho que provocó la guerra de guerrillas, mantenidas hasta el momento de conseguir su independencia.

Numerosas armas soviéticas han sido mostradas en el desfile celebrado y que presenciaron la parada más de mil invitados de 71 países.

Por la noche Ahmed Ben Bella, primer ministro argelino, ha pronunciado su más largo discurso desde que se hizo cargo del poder —90 mi-

nutos de duración— con motivo de la celebración de la fiesta nacional argelina.

Los puntos principales del discurso han sido:

«Una referencia a Cuba, que debe servir de ejemplo al pueblo argelino. Ben Bella dijo: «Los problemas con los que se enfrentan los cubanos son los mismos a los que tenemos que hacer frente nosotros. Ellos los han resuelto, nosotros también los resolveremos».

—Hizo también una referencia a la creación del «Gran Magreb» la federación de estados norteafricanos, que debe incluir a Marruecos, Argelia, Túnez y Libia.

## Lanzamiento de una nave espacial rusa hacia Marte

El «Mariner II» sigue acercándose a Venus, aunque ha sufrido una ligera avería que quizá pueda remediarse

Moscú. — Rusia ha lanzado una nave espacial hacia Marte, según informa la agencia soviética «Tass».

Según dicha agencia la misión del aparato es:

A) Llevar a cabo una prolongada exploración del espacio exterior durante su vuelo hacia Marte. (La distancia entre Marte y la Tierra varía entre los 56.300.000 y los 101.400.000 kilómetros).

B) Establecimiento de comunicaciones de radio interplanetarias.

C) Fotografar Marte y enviar esas fotografías por radio a la Tierra.

El análisis de los datos recibidos en Tierra hasta ahora, dice la agencia, demuestra que la nave sigue una trayectoria casi exacta a la proyectada y que todos los instrumentos de a bordo funcionan perfectamente.

Es el primer lanzamiento que la URSS hace con destino a ese planeta.

La nave es en esencia, una estación interplanetaria, de 893,5 kilos.

El vuelo del «Mars-1» hacia Marte durará siete meses, según se anuncia.

LIGERA AVERIA EN EL «MARINER II» Pasadena (EE. U.). — A bordo del vehículo espacial «Mariner II» disparado a Venus, se ha producido una ligera avería aunque se sigue manteniendo la esperanza de que la cápsula realizará la misión de pasar el 14 de Diciembre próximo a unos 32.000 kilómetros del planeta.

La avería consiste en una repentina interrupción en la potencia eléctrica suministrada por los tableros solares instalados en el inte-

rior de la cápsula y esta avería no ha sido aún completamente localizada. Científicos del Instituto Tecnológico dicen que han quedado desconectados los instrumentos a través de los cuales se está siguiendo científicamente el vuelo, estimándose que la reserva de potencia eléctrica puede ser reducida en más de un cincuenta por ciento, que quizás se subsane cuando la astronave se acerque más al Sol y los tableros absorban mayor radiación.

¿ACLARARÁ EL MISTERIO DE MARTE? París. — El profesor ruso M. Sissakian, científico en materia espacial y que se encuentra en París, participando en un coloquio internacional sobre el espacio, ha declarado que el nuevo navío del espacio «Mars 1» puede demostrar la posibilidad de que exista vida en el planeta Marte, así como los misterios que rodean a este planeta, tales como si posee atmósfera y mares. —Efe.

DECLARACIONES DEL DIRECTOR DEL JOURELL BANK Londres. — El radiotelescopio de Jodrell Bank, Gran Bretaña, va a intentar localizar y seguir la ruta de la nave espacial soviética, «Mars 1».

Sir Bernard dijo que Marte se encontraba en la actualidad en una situación favorable respecto a la Tierra para llevar a cabo con éxito la prueba.

Preguntado sobre la posibilidad de que exista vida en el planeta Marte, el científico británico contestó: «Creo que la obtención de fotos es de gran importancia». —Efe.

## Audiencia del presidente de Méjico a una misión económica de España

Esto se estima como indicio de mejora en las relaciones entre los dos países

Estudiantes hispanoamericanos y de EE. UU. piden la creación de un departamento de Estudios Hispánicos en el City College de Nueva York

Méjico. — Los miembros de la misión económica española han sido recibidos en audiencia por el presidente de la República mexicana, Adolfo López Mateos. El año que viene se celebrará en Méjico una exposición comercial española, y según círculos bien informados, el presidente ha prometido presidir de manera personal la apertura de este certamen.

En los círculos hispanistas de Méjico, la noticia de esta audiencia ha causado gran alegría como posible indicio de un mejoramiento en las relaciones generales entre las dos naciones hermanas.

PETICIÓN AL GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS Nueva York. — Varios estudiantes hispanoamericanos y de los Estados Unidos, «exponiéndose a posibles represalias», según se ha informado hoy, han formado en el City College de Nueva York, un Comité para propugnar la creación de un departamento independiente de Estudios Hispánicos en dicha Institución.

De esta manera, los estudiantes de la Universidad se han unido a la gestión que, con este mismo fin, ha iniciado un Comité integrado por los presidentes de siete de las principales organizaciones portorriqueñas en esta ciudad.

La Comisión de estudiantes sostiene que el actual departamento de lenguas romances de la Institución «es una creación del

siglo XIX, que resulta desconectada con los adelantos del siglo XX».

La demanda para la creación del nuevo departamento ha tenido ya repercusión internacional. En carta enviada recientemente al presidente de la Universidad, dos funcionarios del Ministerio español de Educación Nacional, dicen lo siguiente:

«Tan pronto se reanuden las clases en la Universidad de Madrid, la comunidad intelectual de España unirá sus fuerzas a las de la comunidad intelectual de Nueva York, para respaldar al Comité pro-creación de un departamento de Estudios Hispánicos en el City College».

Según se informa, el Comité de estudiantes ha sido formado con el fin de que «nuestra Institución responda a las crecientes necesidades de nuestra comunidad y a la nación», y por el hecho de que «tal departamento es una necesidad absoluta en estos días de creciente especialización».

Dicen los estudiantes que «el tremendo flujo de gente de habla hispana a la ciudad de Nueva York, la mayoría de ellos ciudadanos americanos procedentes de Puerto Rico, hace necesario que se establezca un sitio de alta enseñanza al cual ellos puedan asistir para recibir el debido y auténtico tratamiento del idioma español literario y cultura, en concordancia con el principio de respeto para su herencia nativa».

Se añade que la ciudad de Nueva York, que está obligada a ofrecer servicios a ese millón de contribuyentes hispanos, debe mantener un cuerpo adecuado de funcionarios, en las distintas agencias municipales que estén lo suficientemente familiarizados con el idioma español para ayudar a esa gente a que se adapten a su nuevo medio ambiente».

«En este momento —se agrega— muchas agencias municipales estatales y federales necesitan personal competente de habla española. Un departamento independiente de Estudios Hispánicos, como parte de su vasto programa, podría ofrecer cursos de enseñanza en todos los niveles, conjuntamente con otros departamentos académicos de la Universidad y con otras organizaciones del Gobierno».

Terminan diciendo los estudiantes que la cultura hispánica que ha contribuido tan profundamente al desarrollo de la civilización occidental, se merece justamente que el City College de Nueva York le dé el reconocimiento a que es acreedora en la forma de un departamento independiente de Estudios Hispánicos, bajo la dirección de intelectuales verdaderamente hispanos».

### Dolor y oraciones en el Camposanto

El pueblo burgalés se dio cita ayer en nuestro Camposanto, para orar piadosamente por sus difuntos y adornar panteones y tumbas, en la festividad del Cementerio, enajado de flores, donde la interpretación artística, plasmada en mármol y piedra, sirve de fondo a los rezos funerarios de la jornada.



# Ayer

La honra religiosa de que está impregnada la festividad de Todos los Santos, unida a la piadosa tradición popular de visitar los cementerios en esta fecha, quedó bien patente a lo largo de la jornada de ayer, en nuestra ciudad.

El tiempo, además, no fue inconveniente para que un gran gentío se trasladara al sagrado recinto de San José, puesto que si bien el día estuvo nublado, la temperatura resultó francamente agradable, atendiendo a la época del año en que nos encontramos. Por fortuna, pasó aquello de que el nieve y el hielo en Todos los Santos. Hizo, sí, ese clásico "fret-quete" burgalés, a primera hora de la mañana y tras el crepúsculo vespertino. Pero en el resto del día, aun enlojado y triston, con esporádicas ráfagas de sol casi al anochecer, fue de esos de que nadie puede quejarse.

De ahí que si por la mañana se comenzó el desfile de gentes por el Cementerio, por la tarde,

# Actualidad burgalesa

## NOTICIAS

**FARMACIAS DE GUARDIA.**—Avenida: Puebla, 20; Ortega Integuez, Nuño Rasura, 12 y Labrador Zaterre, 1.

**¿NO VE BIEN? ¿SE CANSAN SUS OJOS? SU SOLUCION: IZAMIL LAIN CALVO 28**

**TRASLADOS.**—En virtud de concurso, trasladado del Instituto de Enseñanza Media a la Delegación de Hacienda, el portero Evaristo González Gómez y al Gobierno civil el que lo era de la Escuela del Magisterio Masculino, Ezequiel Barrio Perres.

**BERLITZ IDIOMAS**  
dan comienzo nuevos cursos de **ALEMÁN**  
PLAZA ALONSO MARTINEZ, 7

**CREACION DE UNA ESCUELA.**—Por Orden del Ministerio de Educación Nacional se crea en Tórciles

**EL SEÑOR**  
**Don Santos Vivar López**  
que falleció el día 3 de Octubre  
Q. E. P. D.

**LA FAMILIA** agradecerá a sus amistades la asistencia a alguna de dichas misas, actos de piedad por lo que les anticipan las gracias.

**EL SEÑOR**  
**Don Jesús Abad Moral**  
(DIRECTOR TÉCNICO DE BAKYMET, S. L.)  
Falleció en el día de ayer, a los 56 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.  
Q. E. P. D.

Su resignada esposa, doña María Herrero; hijos, Pedro-José y María del Pilar; madre política, doña Luisa Muñoz; hermana, María Mercedes; hermanos políticos, Luis, Rafael y Sarrarriero Herrero; Josefa Trullar y Gabina Gaborri; sobrinos, primos y demás familia.

Regnan oraciones por su alma y la asistencia a la misa corpore presente que se celebrará en la Iglesia parroquial de SAN COSME Y SAN DAMIAN, HOY, VIERNES, a las DIEZ Y MEDIA, acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.  
Vivia: San Pablo, 22.  
LA FAMILIA NO RECIBE.  
"La Misericordia", Gran Funeraria.

## La fiesta de Todos los Santos

Con fervor y recogimiento se celebró ayer la fiesta de Todos los Santos y todos los templos se vieron llenos de fieles que acudieron en gran número a comulgar.

En el cementerio de San José aprovechando el día, más claro y de mejor temperatura que los anteriores, la concurrencia de fieles fue grande, para visitar las tumbas de sus difuntos adormidos en flor.

**Identificación de las otras dos víctimas del trágico suceso de anteanoche en el paso a nivel de Villalvilla**

El trágico suceso ocurrido en la noche del pasado miércoles y del cual ofrecimos en nuestro número de ayer una amplia información, fue el tema de comentario general en nuestra ciudad por ser las tres víctimas personas muy conocidas.

El equipo de atestados de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, que tan diligentemente actuó desde los primeros momentos en el lugar de la tragedia, pudo completar, ya cerrada nuestra edición, sus activas averiguaciones para lograr la identificación de las tres víctimas de tan luctuoso suceso.

Los nombres y demás señas personales de los muertos son éstas:  
Conductor del camión: Luciano Diez Heras, de 48 años, soltero, natural y vecino de Burgos, con domicilio en la calle de San Lesmes, que fue el único que quedó con vida en el momento de producirse la tragedia, falleciendo luego en la clínica de San Juan de Dios, a poco de ingresar. Se da la circunstancia de que este conductor llevaba pocos días al servicio del transportista don Restituto Fernández Martínez, propietario del camión siniestrado.

Obrero, Francisco Rodríguez Muñoz, de 39 años, natural de Madrid y vecino de Burgos, calle San Cosme, 22.  
Obrero Ausencio Herrero Valterra, de 35 años, natural de Ordeño de Arriba y también vecino de nuestra ciudad, calle Francisco Salinas, 18.

Estos dos, como ya dimos a conocer, fallecieron en el acto y sus cadáveres, que quedaron tendidos sobre la vía, fueron trasladados al Depósito judicial de Villalvilla.  
El entierro de las víctimas tendrá lugar hoy, viernes.  
El Juzgado de Instrucción de guardia practica las diligencias de rigor y a disposición del mismo ha quedado el guardabarrera Francisco Adrián Crespo, casado, sin hijos, vecino de Villalvilla.

## Plazas para auxiliar de ingeniero militar

Sueldo Alférez más el 50%. No se exige título. El Bachiller Elemental o similar libera parte del examen.

Preparación de presente y por correspondencia en **ACADEMIA ACEYTUNO**  
Bárbara de Braganza, 2. — MADRID (4)  
Pida información sin compromiso

## AYUNTAMIENTO DE BELORADO

Los días 3 y 4 de Noviembre, grandes ferias de ganado de todas las clases. Magníficos vacunos. Servicio de viajeros.



**Del DIARIO DE BURGOS**  
correspondiente al miércoles,  
2 de Noviembre de 1932

EN el campo Laserna jugaron ayer un partido de fútbol correspondiente al Campeonato provincial, los equipos de Intendencia y Deportivo Caraba, venciendo el primero por 2-0. Con ese resultado, el conjunto de los Intendentes iguala a puntos con el Deportivo Mirandes en el primer puesto de la clasificación.

LA revista técnica "Ferrocarriles y Tranvías" publica en su último número un interesante trabajo acerca de la utilidad de los ferrocarriles en construcción en España, del que es autor el Sr. Rahola. En dicho trabajo se destaca que el ferrocarril Madrid-Burgos es uno de los más importantes y el de mayor rentabilidad.

EL próximo viernes, en el Salón Paristano, a petición de numeroso público, se volverá a proyectar la gran superproducción entera en español de los Intendentes titulada "Sombras de Gloria".

LA temperatura máxima de hoy fue de 16,6 a la sombra y la mínima de 0,4.

## Sabatina en la Catedral

Mañana, primer sábado de mes, se celebrará, como de costumbre, en la Santa Iglesia Catedral, en honor de Santa María la Mayor, los siguientes cultos:  
Por la mañana, a las siete y media, meditación; a las ocho y media, misa comunitaria.  
Por la tarde, a las ocho, santo rosario, felicitación sabatina y bendición con el Santísimo.

A estos actos, que se aplicarán por los frutos del actual Concilio, se invita especialmente a los militantes de Acción Católica, cursillistas de Cristiandad, socios de la Pía Unión de Santa María la Mayor y demás asociaciones apostólicas.

## Peregrinación nacional a Roma y visita a los obispos españoles

Se ha organizado una peregrinación para asistir a la solemne canonización del beato Francisco Camporosso, capuchino, que tendrá lugar en Roma el próximo día 8 de Diciembre en el marco incomparable del Concilio Ecuuménico-Vaticano II. Pero en las oficinas de la Junta Nacional de Peregrinaciones se han recibido muchas peticiones, desde distintas diócesis, solicitando la inscripción para poder saludar a sus respectivos preladados, Padres conciliares en tan excepcional ocasión.  
Por ello, además del viaje en ferrocarril, se ha previsto el viaje a Roma y regreso en avión, por el precio especial de 5.772 pesetas, uniéndose allí, los que lo deseen, a todos los actos de la peregrinación, incluso a la visita de Asís y Florencia, dirigida por los Padres capuchinos.  
Las inscripciones pueden hacerse en todos los conventos de los PP. Capuchinos y en las oficinas de la Junta Nacional de Peregrinaciones, calle Mayor, número 5, 2.º, teléfono 231-49-05. Madrid.

## Resumen Informativo de Centros y organismos oficiales

**AYUDANTES.**—Se nombra ayudante de campo del general de brigada de Estado Mayor, don Ramón Lago García, jefe de Estado Mayor de la Infantería D. Luis Martínez de Ariza Ortiz, de la Agrupación de Infantería San Marcial número 7 y del general de brigada de Ingenieros D. José Camón Gironda, jefe de Ingenieros de la Sexta Región, al comandante de Ingenieros D. Antonio Romano Teresa, a las órdenes del ministro en Burgos.

La ACCION CATOLICA convoca a todos: A los pequeños, germen de todas esperanzas y a los mayores, que las realicen en Obras de Apostolado.

A TODOS LLAMA Y UNE LA ACCION CATOLICA.

**Más luz más claridad más alegría**

Los cristales bien limpios aumentan la claridad, y las cosas claras son siempre más alegres. Para limpiar pronto y bien los suyos use CRISTASOL. Se pulveriza: fresas, se seca... y en un instante quedan limpios y brillantes. Y luego se conservan más tiempo limpios.

Pruébelo usted. CRISTASOL se vende en envase de plástico con pulverizador.

## GUIA DEL RADIOYENTE

### Programas para hoy



**MATINAL.**—10,00. Apertura. Lectura de programas. 10,05. Nuestro almanaque. 10,15. Salud musical. 10,30. Capítulo 10 de la novela "Valle sombrío". 10,55. En el mercado. (Precios en los mercados de Abastos). 11,00. Al compás del trabajo. 12,00. Angelus. 12,03. Figuras de la canción moderna: Nella Colombo y Tomío Areta. 12,30. Capítulo 5.º de la novela "El día de la sangre".

**SOBREMESA.**—13,00. Escaparaté sonoro: Enrique Quiriano y Enoch Light. 13,30. Discos dedicados. 13,45. Emisión Sindical PAN. 14,15. Noticias locales. 14,20. Momento musical con Franchito y su orquesta. 14,30. Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 14,45. Información financiera. 14,55. Una voz y una canción. 15,00. Discos dedicados. 15,45. Conjuntos músico-vocales. 16,00. Capítulo 5.º de la novela "La solterona millonaria". 16,30. La música de España.

**TARDE.**—17,00. Páginas de concierto: Beethoven. 17,30. Retransmisión de Radio Madrid: Semanario Avenir. 18,00. Capítulo 20 de la novela "Un tren llamado Esperanza". 18,30. Usted elige: Discos solicitados por los señores abonados. 19,00. Capítulo 20 de la novela "Corazón altivo". 19,30. La hora de la zarzuela: La rosa del azahar, de Guerrero (F.ª Nal.).

**NOCHE.**—20,00. Capítulo 10 de la novela "El camino de Damasco". 20,30. Retransmisión de Radio Madrid: Olimpiada musical. Amores delisivos. Teatro de los Quilates. 21,45. Últimos éxitos de Marifé de Triana. 22,00. Retransmisión del diario hablado de Radio Nacional de España. 22,15. Noticias locales. 22,30. Retransmisión de Radio Madrid: 5.º Gran Premio Scherano. El Zorro. El Consejo del Doctor. 24,00. Clero.

## GUIA DEL ESPECTADOR

**GOLISO.**—"Dos mujeres" (3R).  
**AVENIDA.**—"Marcado por el diablo" (3R).  
**CORDON.**—"Exodo" (3).  
**GRAN TEATRO.**—"Los Mongoes" (3).  
**CALATRAVAS.**—"Satanás nunca duerme" (3R).  
**REX.**—"El ángel de España" (3) y (3).

"Arizona prisión federal" (3).  
**ASTORIA.**—"Bello recuerdo" (2) y "Nobleza baturra" (3).  
**EN MIKANDA.**  
**MECISA.**—"Gandi" (2).  
**CINEMA.**—"El cochete" (3).  
**NOVEDADES.**—"Tuve que matar" (3).

# TELEVISORES Ignacio Palacios, S.A.

Exclusivas 1.ª categoría - Servicios garantizados por técnicos especializados y aparatos de gran precisión

# Anuncios económicos

**ARRIENDA** o traspaso panadería, en Casberiz. Llamar teléfono 4786.

**ISOS** arriendanse: Incepl, Victoria, profesionales, mercantiles. Juan, 3.º, seis habitaciones. Victoria, 21.

**TOMOVILES**

**ALQUILER** sin conductor, autos Seat 1400 C. Dauphine, Serv. 600. Serv. Auto. Informes: Calzadas Luis. Teléfo. nos 2585 - 1133.

**ALQUILER** sin conductor, autos Seat 1400 C. Dauphine, Serv. 600. Serv. Auto. Informes: Calzadas Luis. Teléfo. nos 2585 - 1133.

**DEPOSITANDO** su vehículo o tractor en la Feria del Automóvil obtendrá más facilidades. Carretera Valadolla (Parad. del Rey). Teléfo. nos 2733 - 3593.

**SE VENDEN** Guzzi de 65, Motobé Acta, Montesa, Vespa y Isocarri de 125. Inmejorables condiciónes. Ciclos Ayala. Madrid, 16.

**SE NECESITA** chico y asistente. Avda. Cld. 41 Bar Mayor. (Ejido).

**SE NECESITAN** chicos para reparto. El León. Calle Francisco de Borja. Burgos. José Antonio, 3.

**SE NECESITA** tractorista o asistente. Teodoro Santos. Valles de Paler zuela.

**TAXI** Renault Dauphine. Teléfono 2154.

**VENDO** camión Studer. 6000 cc. motor, 4 cilindros, 2.500 caballos. 2.000 plazas. Varios discos camión, turismos y varias di. ferenciales. Herminio García. Tesorera, 3.

**COLOCACIONES**

**SE NECESITA** chico y asistente. Avda. Cld. 41 Bar Mayor. (Ejido).

**SE NECESITAN** chicos para reparto. El León. Calle Francisco de Borja. Burgos. José Antonio, 3.

**SE NECESITA** tractorista o asistente. Teodoro Santos. Valles de Paler zuela.

**CHICA** con informes, se necesita. Alimentante Bonifaz, 4, 3.º, decha.

**SE OFERCE** chófer, carnet primera. Razón, 3.º, González, 33, quierda.

**SE DESEA** doncella para San Sebastián. Preparación en calle Vitoria, 15, 2.º. Burgos.

**CHICA** con informes, se necesita. Alimentante Bonifaz, 4, 3.º, decha.

**SE OFERCE** chófer, carnet primera. Razón, 3.º, González, 33, quierda.

**SE DESEA** doncella para San Sebastián. Preparación en calle Vitoria, 15, 2.º. Burgos.

**OPRESE** joven servicio militar cumplido, conocimientos cultura general, para chófer particular o DSKV. Informes esta Administración.

**CHOFER** carnet 1.º, se ofrece, ayudante o conductor. Bar Lafuente. Calle Vitoria. De 1 a 2.

**SE NECESITA** chico. Casa Colón. Santander, 2.

**MUCHACHA** necesario. Santa Clara, 41, 2.º.

**SE NECESITA** chico. Mercadería Cuezva. Palomera, 41.

**CHICO** para recados, se precisa. Teléfono 4523.

**COMPRAS Y VENTAS**

**VENDO** nuevo curso lingüístico de ruso. Teléfono 1382.

**VENDO** estufa petróleo "Radiolux". Mola, 32, habitación 15.

**POLLITOS** Ideal H-5W, pollitas de todas las edades y pollitos para carne. Granja Mirasol. Pisonos, 7. Teléfono 2960.

**GESAN** fábrica de vi. guetas y bovedillas. consulte precios. San Pedro Cardena, 46. Teléfono 2685.

**SERRIN** vendo, Servicio a domicilio. Madrid, 20. Teléfono 5179.

**POLLITOS** recién nacidos. Avícola San Isidro. Santa Clara, 5. Teléfono 4117.

**CEBADA** y avena, compramos cantidades su. periores a 3 Tna. Presenten ofertas con muestras y precio. San Pedro Cardena núm. 28. Cooperativa Avícola. Espolado, 22, 4.º.

**POLLITOS** todos los días, granja San Benito. Aparicio y Ruiz, 12. Teléfono 1146. (Detrás Audiencia).

**ESEÑANZAS**

**DARIA** clases Bachiller. Física y Química y per. rita. Informes esta Administración.

**MATEMATICAS.** Fis. y Quím. Bachillerato. Clases particulares. Informes: Espolado, 22, 4.º.

**FINCAS**

**VENDO** piso con calefacción y baño, llave en mano. Defensores de Oviedo, 1. 1.º.

**GANADOS Y APEROS**

**AGRICULTORES!** Por liquidación dispongo de rastras, de hierro, bravanes, piezas, preciosos ocasión. Adonis. Campasa, 38. Teléfono 4548.

**SE VENDEN** tres vacas lecheras, de buena calidad. Para tratar en En Isar. David García. Teodoro Escolar.

**CURSOS «CC»** por correspondencia. Idiomas. Cortes. Bachillerato. Informes: "Avances", para cocer piensos Carnicerías, 2.

**SESORITA** da clases particulares, en casa o a domicilio, hasta 4.º. Bachiller. Razón Fernández. Calle 52, 3.º. (De 11 a 2).

**MATEMATICAS.** Latin. Física. Química. Rev. lida Elemental, clases particulares. Informes: Espolado, 22, 4.º.

**VENDEMOS** cuatro ganados mulares y equinos. Todos con motor Perkins - Diesel. Agustín González Mozo. San Cosme, 2.

**MASSEY** Ferguson, los mejores tractores del mundo al alcance de su mano y a los mejores precios. Todos con motor Perkins - Diesel. Agustín González Mozo. San Cosme, 2.

**ATENCION.** Vendo ruo para carros de simiente, estufas, calderas para cocer piensos para cerdos y tiros para ganado. Chatarrería Lorenzo Calvo. San Juan, 23. Burgos.

**SE VENDE** comedor. Santa Agueda, 13, 3.º, habitación 9.

**PERDIDAS**

**LA PERSONA** que haya recibido una perra de raza, blanca con pintas rojas en el lomo, extraviada día 28; tengana la bondad entregarla a Enrique Diez, Quintanilla Sobresterra. Se gratificará.

**PERDIDA** pulsera oro Español - Cine Coliseo. Gratificará San Cosme, 8, 3.º.

**TRASPASO** centricu. sismo local, indicado cualquier negocio, con o sin vivienda. Informes esta Administración.

**TRASPASO** magnífico local almacén de vinos. Villanueva Matamala. Informes esta Administración.

**HUESPEDES**

**VARIOS**

**PASAPORTES,** penales, últimas voluntades, licencias. Confielas a Gestoría Quintanilla.

**SEGUROS** Generales todos los ramos, absoluta garantía. Gestoría Quintanilla.

**IMPRESOS** com. imbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, e.t.c. TALLERES GRAFICOS "Diario de Burgos". Calle Vitoria, 18. Teléfono 2852.

**PASAPORTES,** Gestoría Unceta. Plaza Voga, 5.

**Encuadernaciones:** corrientes y de lujo, encuérnulas en TALLERES GRAFICOS "Diario de Burgos". Calle Vitoria, núm. 12. Teléfono 2852.

**PASAPORTES,** penales, caza, automóviles. Rápidamente. Gestoría Santamaría. Calera, 37, primero.



# De Aquende CRONICA de MIRANDA y de Allende

El ilustrísimo señor don José María Aránguez González, alcalde-presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad,

HACE SABER: que transcurrido con exceso el plazo señalado en el Reglamento de fecha 30 de Noviembre de 1961 sobre actividades móviles, insalubres, nocivas y peligrosas para que todos aquellos que tengan instalaciones o ejerzan actividades de las comprendidas en el artículo tercero del citado Reglamento, lo puesten en conocimiento de esta Alcaldía sin que dicha obligación haya sido cumplida por la gran mayoría de los obligados a ello, y en evitación de posibles responsabilidades que pudieran ser exigidas, se recuerda de nuevo y se concede un último plazo que terminará intransferiblemente el día 30 de Noviembre próximo, la obligación de presentar las declaraciones de actividades que pudieran hallarse incluidas en el Reglamento anteriormente citado.

Los impresos necesarios podrán recogerse gratuitamente en la Secretaría municipal.

Lo que se hace público para general conocimiento o cumplimiento en evitación de las responsabilidades que podrán exigirse por la Superintendencia a los infractores de tan importante precepto legal.

**COMENTARIO Y PRONOSTICOS**

La pasada jornada en el grupo IV de Tercera División, se desarrolló con bastante normalidad. Meritorio el empate del Irún en Beasain mientras que la victoria del Real Unión en Vitoria, la encontramos completamente normal, así como el empate del Alfoaro en Peralta, donde, como ya suponíamos, hubo de todo menos fútbol, hasta el punto de que tuvo que intervenir la fuerza pública.

Doble sorpresa en Arana, primero porque con arreglo al calendario descansaba el Villafraanca y después resulta que jugó su partido atrasado contra el Mondragón, mientras que el rival de éste, el Touring, de Rentería, guardaba fiesta, para jugar hoy, día primero de Noviembre contra los cerrejos. Un pequeño lío. La segunda parte de esta sorpresa de Arana fue que los mondragoneses vapulearon de lo lindo al Villafraanca al que vencieron por un rotundo y elocuente cuatro a cero, confirmando su buen momento. Los demás encuentros normales, incluido el triunfo del Eibar sobre nuestros mirandés, aun cuando hubo más lucha de la que se suponía, e incluso estuvo a punto de surgir la sorpresa.

La clasificación, después de esta jornada, sigue encabezada por el Eibar, con once puntos, de ellos tres positivos, siguiéndole Real Unión, Logroñés y Chantrea con nueve, con tres positivos los dos primeros y con uno el Chantrea. Es de observar que el Mondragón cuenta con cuatro positivos, lo que quiere decir que es el conjunto mejor situado. En octava posición el Mirandés con siete puntos y un positivo. En la cola queda clavado el Vitoria, con un solo punto y siete negativos, que le será muy

difficil enjugar. Tampoco es buena la situación de Tolosa, Azcoyen y Vergara, que suman cuatro negativos.

**Logroñés - Beasain**  
No es fácil la papeleta para el equipo riojano, mas con el triunfo en la mano volverán a las casetas.

**San Sebastián - Mondragón**  
Para el Sanse, en la jornada no hay pronóstico que valga, ya que es fácil que le salga respondona la criada.

**Touring - Euskalduna**  
Será una lucha constante puesto que Euskalduna es fuerte, mas con un poco de suerte el Touring saldrá triunfante.

**Chantrea - Real Unión**  
Buena ocasión se presenta para el conjunto irundarra para aumentar, en Navarra, de positivos la cuenta.

**Tolosa - Vitoria**  
Perderán los alaveses que no están para más danzas y no pocas esperanzas después de tantos revases.

**Mirandés - Vergara**  
Nos asegura Bermejo que el partido ha de ganarse y no le importa jugarse de buen tinte por el pellejo. Nosotros, por no ser menos, a favor del Mirandés nos jugamos hasta tres, y además nos los bebemos.

**Alfoaro - Eibar**  
Puede surgir la sorpresa; mas al Eibar el Alfoaro puede que le cueste caro, y que pierda la "cabesa".

**Villafraanca - Azcoyen**  
Ganarán los de la "huerta" — se entiende Arana —, señores, y el Azcoyen varios goles ha de llevarse en la cesta.

El Irúa, de Pamplona, descansa muy comodón, bien tumbado en un cojón o en una buena poltrona.

**ATROPELLADA POR UN AUTOMOVIL**

Sobre las trece horas del día de ayer, cerca del barrio de Las Californias y en la carretera general de Madrid-Irún, fue arrollada por un turismo de matrícula francesa, la señora Aurelia Egulluz Sanmartín, de 45 años de edad, domiciliada en el vecino pueblo alavés de Quintanilla. Inmediatamente se ocurrió el accidente fue trasladada al cuarto de Socorro de la Cruz Roja de esta ciudad, donde fue asistida de primera intención, de fractura de tibia, peroné y fémur de la pierna izquierda, luxación en un hombro, contusiones en la cara y mareamientos.

El accidente se produjo cuando la citada señora, en unión de otras dos se dirigían a Miranda andando por el lado izquierdo de la carretera, en cuyo momento el turismo francés que circulaba en dirección contraria la atropelló.

La Guardia civil de tráfico, intervino inmediatamente y practico las correspondientes diligencias.

**EL DIA DE TODOS LOS SANTOS, EN MIRANDA**

Desde primeras horas de la mañana, ha sido enorme el contingente de deudos que han desfilado por el barrio de Aquende para dirigirse al Cementerio municipal a honrar a sus difuntos. El día amaneció gris y frío, para pronto comenzar a caer una ligera llovizna, que temimos molestase demasiado, para realizar las visitas al cementerio, mas no fue así ya que el cielo se despejó, quedando un buen día, se entendió hasta la hora de enviar esta crónica, porque lo que pase después ya no lo sabemos.

**LA FERIA DE LOS SANTOS**

Como todos los años en este día, se celebró la tradicional feria de ganado porcino. En contra de todas las suposiciones, basadas en el mal estado del tiempo, el ferrial se vio animadísimo tanto de ganado como de personal, pues como ya decimos el día acompañado.

Se pueden calcular en unos dos mil los ejemplares porcinos que se presentaron en la feria, para su venta, según los datos que hemos adquirido, de nuevo ha subido el precio de este ganado, con respecto al anterior mercado, registrándose los precios siguientes: tonones de 800 a mil pesetas; los mejores a 1.100. Primales, de 1.800 a 2.500 pesetas. Ganado de engorde de 2.500 a 3.000 pesetas y para sacrificio a 35 y 36 pesetas kilo vivo, apreciándose un aumento en este ganado de tres a cuatro pesetas en kilo con relación al anterior mercado. A este paso un jamón se cotizará aproximadamente como un cuadro de Salvador Dalí. Hubo muchas transacciones, a pesar de los precios altos.

**UN NUEVO CONVENTO EN MIRANDA**

En los terrenos colindantes a la barriada de Yagüe y que hasta hace muy poco tiempo se empleaban para huertas, comenzará muy pronto la construcción de un convento para una congregación de Padres Holandeses.

El mencionado convento suponemos que será de grandes proporciones, pues los frailes que lo construyen han adquirido en el lugar citado más de 20.000 metros cuadrados de terreno.

**AQUILARANDA**  
Capital de la Ribera

**EL FERROCARRIL MADRID-BURGOS**

Muchas veces hemos soñado, algunas creemos que sí, que estábamos en ese estado de somnolencia fruto de nuestra imaginación, en el día en que las potentes locomotoras circulasen por nuestro ferrocarril arrastrando en pos de sí interminables trenes que ruidos cruzasen esta meseta castellana, ahitos de vida y de progreso. Y por eso al afirmarnos que el tendido de carriles llegaba ya a las proximidades de nuestra nueva estación, nos hemos desplazado al lugar de las obras, sin empleo de vehículos ni reballos, como lo hicimos en otra época cuando se estaban realizando las primeras obras per Guimel de Hizan o Linares del Arroyo.

No hemos tenido que andar mucho hasta llegar al tendido de carriles que sobre traviesas llega hasta pasado el puente superior de la carretera general Madrid-Irún, cuyas obras están suspendidas por falta de material.

En el trayecto que resta hasta la estación, está hecho el tendido de balastro que una máquina apisonadora va machacando y convirtiendo en firme sobre el que posteriormente se ha de hacer el tendido de traviesas y carriles, estando extendido dicho balastro hasta el puente sobre el río Duero en las mismas puertas de la estación, cuya barandilla se está pintando de rojo.

El que conoce los sitios que indicamos, se dará perfecta cuenta de que el tendido de carriles hasta la estación de Aranda de Duero está a punto de terminar y con ello la primera fase de nuestro ferrocarril.

Cierto es que eso no quiere decir que el ferrocarril vaya a funcionar inmediatamente, pues son muchos los complementos que faltan para la puesta en marcha, tales como los tendidos de teléfono y telegrafo, reparación de las estaciones del trayecto, así como de los puentes para su afianzamiento por las mermas de su resistencia que hayan podido sufrir desde el tiempo en que fueron construidos y otras que al profano no se nos alcanzan.

Algunos puede que nos digan que de nada sirve el que se ponga en funcionamiento el ferrocarril desde Burgos hasta Aranda, pero a esos les diremos que, según nuestras noticias, también se está haciendo el tendido de carriles desde Madrid hasta Somo Sierra, yendo ya unos 30 Kms. del mismo y por otra parte se está trabajando también en la estación terminal de Madrid.

Merced a los requerimientos de las Diputaciones interesadas y al interés de nuestro Caudillo por que se termine este ferrocarril, se llevan estas obras al ritmo acelerado que hemos descrito.

De todo esto se desprende que nuestro ferrocarril, cuyas obras tuvimos que visitar, en sus comienzos, aprovechando toda clase de medios de locomoción, hoy no sólo no tenemos que apelar a esos medios, sino que un plazo muy breve en construcción, lo haremos sobre la propia vía que pondrá en circulación el Norte de España y el Centro, que con esta intensificación de las relaciones comerciales y de viajeros servirá no sólo para acortar distancias sino también para descongestionar la carretera y otras líneas ferroviarias, que con ello saldrán beneficiadas en muchos puntos neurálgicos demasiado recargados en la actualidad.

El intenso tráfico que la puesta en marcha de esta nueva línea supondrá, contribuirá a una mejor explotación de los terrenos, por la facilidad de los mercados y concretamente, por lo que a Aranda se refiere, servirá para el mayor desarrollo de los polígonos de desarrollo, cuya preparación para su construcción, va aparejada con la terminación del Madrid-Burgos.

**CONSTITUCION DE LA ALIANZA FRANCESA EN ARANDA?**

En la noche de ayer y en el salón cara al público de la emisora local se celebró una reunión de alumnos de los cursos franceses que durante los años anteriores han asistido a los mismos, a cuya reunión asistió el

# Balance general del Concilio Ecuménico en su primer mes de trabajo

## Parecen observarse unas tendencias radicalmente reformadoras en la renovación de la Liturgia

### No agradan a la Asamblea los discursos largos

Ciudad del Vaticano.—¿Cuál es el balance del Concilio al terminar el mes de Octubre que ha presenciado la inauguración de las sesiones ecuménicas?

Tras la solemne apertura, que ha sido sin duda, uno de los espectáculos más impresionantes que la Iglesia ha ofrecido al Mundo, por lo menos en este siglo, el Concilio puso en seguida manos a la obra.

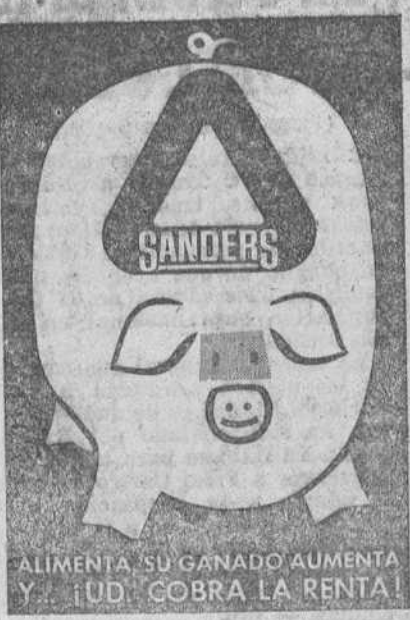
Ante todo había que elegir los miembros de las diez comisiones conciliares, es decir, un total de 160 padres, lo que suponía el escrutinio de 400.000 votos. Los Padres conciliares, habiendo recibido del secretario, a título de indicación, los nombres de los eclesiásticos que habían formado parte de las comisiones preparatorias. Algunas personas ajenas al Concilio, interpretaron este hecho como una presión indirecta sobre los Padres conciliares. Y así, cuando el cardenal Aquiles Lienart, obispo de Lila y miembro del Consejo de la Presidencia, se puso en pie en la primera Congregación para pedir un plazo de reflexión, no faltó quien presentara esta actitud, como "rebelión", sin embargo, a iniciativa de la conferencia episcopal italiana, que para disipar los temores de una parte de los conciliares de otros países, se limitó a indicar dos nombres solamente de obispos italianos para cada comisión, se establecieron las listas.

En efecto, sólo dos italianos fueron elegidos para cada comisión. Pero el Padre Santo, doblaría más tarde el número de Padres italianos, incluyendo en las listas que el mismo debía designar a todos los secretarios de las congregaciones romanas, así como a otros prelados italianos.

Las operaciones de la votación fueron bastante laboriosas, de manera que los trabajos propiamente dichos no pudieron comenzar hasta varios días más tarde. Para iniciarlos, se escogió el tema de la Liturgia. Las diferencias de opinión se manifestaron desde la primera sesión de trabajo, haciéndose patente la diversidad de escuelas, de ambientes y de experiencias. Fueron numerosos los Padres conciliares que se pronunciaron en favor de una vasta reforma de la Liturgia, a fin de hacer más comprensibles los ritos, a mayor número de fieles. Un viento de renovación sopla sobre la Asamblea. Las discusiones se hacen particularmente vivas, al tratarse de la lengua que debe emplearse en la Liturgia. Se suceden los argumentos en pro y en contra de la lengua latina, pero hasta el momento se ignora hacia dónde se inclina la mayoría de los Padres en lo que respecta al mantenimiento del latín, en la proporción de uso actual.

Se tiene la impresión de que el movimiento favorable a una mayor prudencia en la renovación de la Liturgia, ha cedido en favor de las tendencias más radicalmente reformadoras, manifestadas desde el primer momento. Tal parece ser, por lo menos, la situación al término de la undécima Congregación general, que cierra los trabajos del primer mes de vida del Concilio.

Congregaciones interrumpió a otro miembro del Sacro Colegio que llevaba hablando un cuarto de hora, resonó un aplauso en el aula conciliar. Según el reglamento las intervenciones no deben durar más de diez minutos. Dado el número de intervenciones en cada Congregación, se deduce que esta norma es fielmente observada.



aceite puro de cacahué refinado

sabor exquisito precio económico

envasado y precintado

25 ptas. litro

de COYPESA

La pregunta que todos se hacen es: ¿Cuánto tiempo durarán las sesiones conciliares? Para elegir los miembros de las comisiones y examinar apenas dos capítulos de un esquema, han sido necesarias once Congregaciones generales. Las comisiones son diez, más el secretario para la unión de los cristianos, últimamente elevado al rango de comisión. Cada una de ellas presentará por lo menos un esquema. Para algunas se han elaborado varios esquemas en el curso de la fase preparatoria. Añadase a esto el que dichos esquemas, una vez discutidos en la Congregación general se confían a las comisiones que deben incluir las enmiendas propuestas y adoptarlas. Los textos definitivos vuelven por fin a la Congregación general para su aprobación.

Numerosos Padres conciliares han recibido autorización para reincorporarse a sus diócesis por diversos motivos. El número de los asistentes a las Congregaciones generales decrece de día en día; de 2.400 y pico Padres del principio se ha descendido a 2.227 en la última Congregación. No pocos de ellos se dan cuenta de que hay que impedir que se alarguen desmesuradamente los trabajos del Concilio. A este respecto se dice que cuando el Cardenal presidente de una de las últimas

**Muebles Gonzá ez**

Fabricación propia en talleres del Barrio de Bayas. Invita al distinguido público a visitar su nuevo establecimiento de exposición y venta de muebles y aparatos electrodomésticos.

**ESPECIALIDAD EN MUEBLES DE ENCARGO, FORMICA, CHAPAS FINAS, ETC.**

Concepción Arenal, 8 MIRANDA DE EBRO

# guta facultativa

**A. López-Gómez**

GARGANTA - NARIZ Y OIDOS

Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6

Espolón núm. 28. Teléfono 3577

**A. Gómez López**

Del Hospital Militar

CORAZON - PULMON

San Cosme, 2. — Teléfono 3590

**JOSE M. RODRIGUEZ ORIVE**

ODONTOLOGO

Avda. Cid. 10 (Edificio Feygon)

**J. ARIAS MARTINEZ MATA**

ESPECIALISTA DE CORAZON

MEDICINA INTERNA

Consulta: 11 a 2 y 4 a 6

Pl. Alonso Martínez, 7, 2.º. Tel. 5103

**MARIA TERESA RICA RICA**

PROFESORA EN PARTOS

Molnullo, 15 — Teléfono 4771

**F. J. del Campo Alonso**

PIEL Y VENEREAS

Consulta: en la Clínica de San Juan de Dios, sábados, de 11 a 1

**José Muñoz Avila**

RISON Y VIAS URINARIAS

A. Bonifaz, 12, 1.º - Teléfono 1539

**F. Martín Marassa**

MEDICO ODONTOLOGO

Calle Madrid, 4, 1.º derecha

Consulta de 4 a 8. — Telf. 3119

**BENIGNO ANDRADE LOMA**

MEDICO

Análisis clínicos

Plaza de Calvo Sotelo, 9. Tel. 5545

**Dr. RENEDO**

CIRUGIA - VIAS URINARIAS

Concepción, 15, 3.º - De 11 a 3

Teléfonos 2012 y 2859

**LUIS MACIAS PAYO**

Digestivo, Protología, Hemorroides. Ex-médico del Hospital Bchak y St. Antoine de París.

Endoscopia, Rayos X.

Calera, 11.

**JOSE ALONSO**

MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION. — RAYOS X

Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6

Espolón, 24. — Teléfono 1912

**INSTITUTO MEDICO DE RECUPERACION**

MEDICO REHABILITADOR: A. MARTIN-COBOS

POLIOMIELITIS — HEMIPLEGIAS — REUMATISMOS

ACCIDENTES DE TRABAJO.

Plaza de José Antonio, 2 — Teléfono 3487

**IZAMIL**

GAFAS Y APARATOS AUDITIVOS SEGUN PRECIPICION FACULTATIVA.

LAIN CALVO, 28

# AQUILARANDA

Capital de la Ribera

profesor del Instituto de Burgos y promotor y alma de los cursos de francés, don Luis Martín Santos.

El objeto de esta reunión que más que una reunión fue un cambio de impresiones, estuvo centrado sobre la constitución en nuestra población de la Alianza Francesa, una especie de sociedad que tuviese como fin primordial la organización de los cursos de francés, aparte de otras actividades secundarias que sobre la marcha fuesen surgiendo, tales como presentación de algún concertista, conferencias, etc.

La idea fue aceptada por los asistentes con gran entusiasmo, acordándose la celebración de otra reunión el próximo miércoles, día 7, a las ocho y media de la noche, en el mismo local de la emisora, en la confianza de que de esta segunda reunión saldrá la Junta que al frente de la Alianza Francesa ponga en marcha la nueva asociación cultural, cuyos fines como el nombre lo indica, girarán única y exclusivamente bajo el aspecto cultural.

Perterecer a la Alianza Francesa, será completamente gratuito y el socio participará en todos los actos culturales que se organicen y la Junta Rectora que se nombre será renovada por anualidades; esta Junta será la organizadora de los cursos de francés con el patrocinio de otros organismos y dependiente, como es lógico del Curso de Extranjeros de Burgos y Universidad francesa de Toulouse y se denominará "Alianza Francesa, Círculo de Aranda de Duero".

Después de exponer cada uno de los asistentes sus opiniones que fueron recogidas por el Sr. Martín Santos, éste anunció que el día 13 próximo, llegaría a Burgos, el Profesor que la Universidad de Toulouse había nombrado para los cursos de Aranda, Monsieur Jean-Pierre Dufourque.

Los entusiastas alumnos de los cursos de francés salieron satisfechos de esta primera reunión y con el firme propósito de colaborar en la medida de sus fuerzas a la formación o constitución de esta nueva sociedad cultural que tanto bien ha de reportar a nuestra población, ya que merced a esos cursos mucha gente puede aprender un idioma que en los actuales tiempos tan necesario es para su desenvolvimiento en todas las actividades de la vida y confiando, en que de la reunión que se celebre el día 7, a las ocho y media de la noche, en los locales de la emisora, saldrá firme y pujante la sociedad cultural de que tanto está necesitada la capital de la Ribera.

# LA FESTIVIDAD DE TODOS SANTOS

El día de hoy, es grande la cantidad de fieles que se ha acercado a recibir a Jesús Sacramentado y todas las iglesias a todas las horas de misa se han visto llenas de público.

A pesar del viento frío reinante el Cementerio Municipal está siendo visitado incesantemente y parece una verdadera caravana la cantidad de gente que portando flores se dirige al mismo.

Es de esperar que esta tarde, continúen las visitas a tan sagrado lugar para rezar cada uno por sus difuntos.

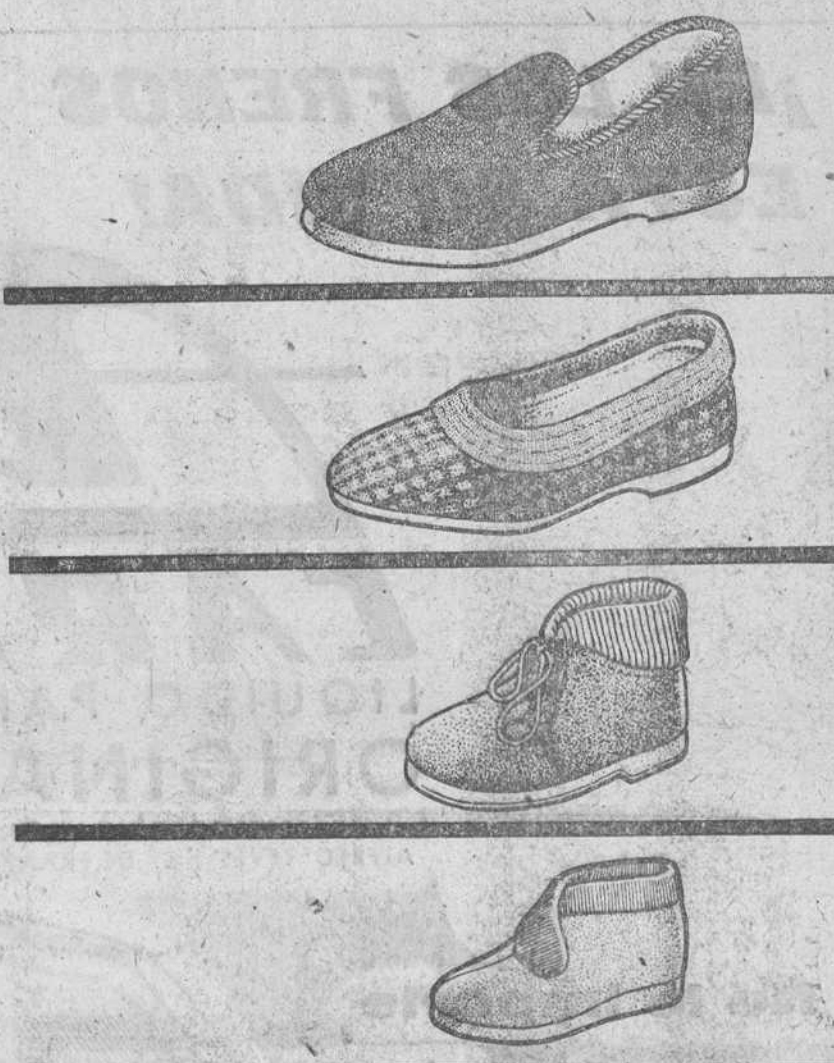
Para su máquina de escribir...

**INVOLCA**

¡LA MESITA TRASLADABLE PERFECTA!

PÍDALA A SU PROVEEDOR

INVOLCA - APARTADO 1386 - BARCELONA



este invierno no pasará frío... si calza zapatillas de paño

**TEJISA**

cómodas, atrayentes y duraderas como ninguna, las zapatillas TEJISA son imprescindibles en todos los hogares españoles ya que su extraordinaria variedad de modelos satisface a todos los gustos y todas las necesidades.

Al comprar zapatillas, pida TEJISA y pedirá lo mejor.

Además fabricamos calzados todo goma, botines, botas de agua, botas industriales, etc.

**TEJISA** TEODORO JIMENEZ S. A. - Salamanca



# EL PROBLEMA DE CUBA

(Viene de primera página)  
nes Unidas han sido reveladas al regreso de U Thant a Nueva York anoche, tras el evidente fracaso del jefe de la ONU en sus intentos de persuadir al Gobierno cubano de que aceptase una comisión observadora de la Organización supranacional en la isla antillana.

La creencia general que cunde en los medios allegados a las Naciones Unidas es de que Mikoyan ha sido enviado por Krushchev a La Habana para tratar de convencer a Fidel Castro de que se adapte a la aceptación del primer ministro ruso a la supervisión de la retirada de las bases de proyectiles balísticos en Cuba por parte de las Naciones Unidas. — Efe.

**U THANT "OPTIMISTA"**  
Sede de las Naciones Unidas.— U Thant, secretario general adjunto de las Naciones Unidas, parece tener grandes esperanzas en que los observadores de la ONU puedan visitar Cuba a primeros de la próxima semana con el fin de verificar el desmantelamiento y la retirada de las bases de proyectiles dirigidos construidos por los rusos.

Una fuente de información autorizada dice que el jefe ejecutivo de la ONU no se encuentra desmoralizado por el fracaso de su misión mediadora en La Habana con relación a la obtención inmediata de permiso de las autoridades cubanas para establecer inspectores de las Naciones Unidas en las bases de proyectiles de la isla.

También se dice que Vasily Kuznetsov, viceministro soviético de Asuntos Exteriores, que dirige las negociaciones con este fin, había dado a entender claramente que Rusia no permitirá la referida inspección hasta que las instalaciones hayan sido desmanteladas.

**MIKOYAN EN NUEVA YORK**  
Nueva York.— El primer vicepresidente ministro soviético, Anastas Mikoyan, ha llegado hoy a Nueva York, en escala de su viaje a Cuba.

Mikoyan permanecerá hoy en esta ciudad y mañana continuará su vuelo a la Habana, después de celebrar algunas conversaciones con funcionarios de las Naciones Unidas sobre el tema de la crisis de Cuba.

**LA REANUDACION DEL BLOQUEO**

Nueva York.— El bloque de armas a Cuba, decretado por el presidente de los Estados Unidos, se ha reanudado hoy al amanecer, después de una suspensión de dos días, durante los cuales el secretario general de las Naciones Unidas, ha sostenido conversaciones con el primer ministro cubano, Castro, en relación con el desmantelamiento y evacuación de las bases de proyectiles dirigidos soviéticos.

Mientras tanto, el presidente Kennedy ha vuelto a analizar los últimos acontecimientos relacionados con Cuba, entre ellos el informe presentado por el secretario general de la ONU, en una reunión de tres cuartos de hora que ha celebrado hoy con la comisión ejecutiva del Consejo de Seguridad Nacional. LES OBSECUARON CON HABANOS Y RON

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York).— El Gobierno cubano no ha enviado de vuelta a Nueva York a U Thant y a sus compañeros con las manos vacías.

Cada miembro de la delegación encontró en su habitación del hotel en que se hospedaban, dos cajas de cigarrillos puros. — Imposibles de obtener en los Estados Unidos debido al bloqueo— y una botella de ron.— Efe.

# Las tareas del Concilio

(Viene de primera página)  
padre Mc. Manus indicó que la comunión bajo las dos especies podría más de manifiesto la unión entre el sacerdote y el banquete en la misa así como entre los fieles y el sacerdote. — Efe.

**S. S. ACLAMADO POR DIEZ MIL FIELES**

Ciudad del Vaticano. — S. S. el Papa se asomó a mediodía de hoy a la ventana de su despacho para corresponder al saludo de más de diez mil fieles congregados en la plaza de San Pedro con motivo de la festividad de Todos los Santos.

Después de rezar el "Angelus", Su Santidad entonó el "De profundis" por las almas de los fieles difuntos. **EL CARDENAL FELTIN CELEBRA LA MISA PARA LOS PERIODISTAS**

Ciudad del Vaticano. — El Cardenal Feltrin, arzobispo de París, celebró hoy la misa para los periodistas que se hallan en Roma, siguiendo los trabajos del Concilio. El rito tuvo lugar en la iglesia romana de San Yves.

En la homilía, el Cardenal al referirse a la festividad de Todos los Santos aludió a la presencia de los periodistas entre el número de aquellos, reconocidos o no, que hoy glorifica la Iglesia. Sin necesidad de recurrir a acciones extraordinarias para santificarse estos periodistas han cumplido sin embargo, conscientemente su misión, ha dicho en esencia el Cardenal Feltrin: "Se han esforzado por informar siempre con objetividad de los hechos, de los sucesos, de las personas, sin partidismos, los han juzgado con espíritu cristiano, relacionándoles, siempre con la doctrina y las enseñanzas de la Iglesia, con espíritu de caridad. Han dado prueba de su lealtad, sin intentar, como primera norma de conducta agradar a sus lectores buscando más bien informarles, instituyéndose ante todo como apóstoles de la verdad".

El Prelado terminó encareciendo a sus oyentes que informasen con objetividad de las tareas del Concilio y luego les dijo: "Tened confianza en la Iglesia, la Iglesia tiene confianza en vosotros". — Efe.

**ESPAÑA REPRESENTADA EN TODAS LAS COMISIONES**

Ciudad del Vaticano. — España, juntamente con Italia y los Estados Unidos, son las únicas naciones representadas en todas las comisiones. Francia no tiene representación en Iglesias orientales y Alemania en millones.

España, por su parte, tiene tres en Liturgia (en este número no se incluye el presidente, Cardenal Larraona) dos en Teología, obispos, disciplina del clero, seminario y misiones y uno en cada una de las cuatro restantes. — Efe.

**INTERES DE LA SANTA SEDE POR LA LUCHA CONTRA EL HAMBRE**

Roma. — El observador de la Santa Sede en la FAO, Sr. Bigutti, dijo ante los miembros del Consejo que la Santa Sede se interesa por la lucha que se lleva a cabo contra el hambre en el mundo.

Afirmó que S. S. ha apoyado siempre las campañas que se han desarrollado para la eliminación del hambre e hizo alusión al mensaje de los PP. Conciliares recordando la urgente necesidad de resolver los múltiples problemas que tiene planteados la Humanidad. Dijo, por último, que durante los últimos 25 años ha visitado todos los países en fase de desarrollo y ha comprobado que entre los hombres que los rigen existe un gran interés por resolver el problema de la desnutrición.— Efe.

**EL MEJOR REGALO PARA REYES: La agenda de S. F. para 1963.**

# Concesión de los premios Nobel de Física y Química

Han sido otorgados: el primero al profesor ruso Landau y el segundo a los doctores ingleses Kendrew y Perutz

Estocolmo. — El premio Nobel de Física ha sido concedido hoy al profesor soviético Lev Davidovitch Landau.

La Real Academia de Ciencia sueca, encargada de la selección de los laureados con el Nobel en Física y Química, dice en su citación que se ha otorgado la recompensa al profesor Landau por sus "teorías sobre la materia condensada, especialmente el helio líquido".

El valor del premio este año asciende a 17.739 libras esterlinas. La entrega del mismo tendrá lugar en Estocolmo el 10 de Diciembre próximo, aniversario de la muerte de Alfred Nobel.

El profesor Landau nació en Baku en 1908. A los 19 años se doctoró en Leningrado. Dos años después trabajó en el Instituto Bohren Copenhague y desarrolló una importante teoría sobre el magnetismo.

Durante cinco años fue profesor en Jarkof antes de establecerse en Moscú en 1937.

En Enero pasado el profesor Landau, uno de los más destacados científicos rusos, resultó gravemente herido en un accidente de automóvil. Drogas especiales fueron enviadas a Moscú desde Gran Bretaña y otros países para ayudar a los médicos soviéticos a conservarle la vida.

Landau está muy mejorado, pero su recuperación no está completa todavía.

Un autor soviético, Boris Polevoy, dijo en Julio pasado que el profesor Landau había "muerto" varias veces después del accidente sufrido.

Polevoy dijo que, pese a todos los esfuerzos, las lesiones produjeron una tragedia y "los doctores dictaminaron una muerte clínica".

"Después —añadió Polevoy— los médicos recurrieron a instalaciones especiales y el herido comenzó a recuperarse".

**EL PREMIO DE QUIMICA A DOS SABIOS INGLESES**

Estocolmo.—El premio Nobel de Química ha sido concedido hoy a los doctores John Cowdery Kendrew y Max Ferdinand Perutz, británicos.

La Real Academia de Ciencias sueca, al discernir este premio, dijo que Kendrew y Perutz fueron galardonados "por sus estudios sobre las estructuras de las proteínas globulares".

El premio, dotado con 257.210 coronas suecas (unos tres millones de pesetas), será compartido a partes iguales por los dos científicos.

N. de la R.—El doctor Kendrew, uno de los dos científicos británicos que han compartido el Nobel de Química cuenta actualmente 45 años de edad y es el director adjunto del Consejo de investigaciones médicas de Cambridge.

Desde 1960 ha actuado como asistente científico del Ministerio de Defensa y ocupa el cargo de lector en la institución Roy de Londres. Cursó estudios en el "Trinity College".

# ANUNCIOS OFICIALES TOBOS Y RAHEDO

El domingo, día 18 del actual, a las cuatro de la tarde, se subastará la casa taberna.

donde recibió su título de doctor en 1949. Posteriormente ha publicado numerosos libros y trabajos científicos.— Efe.

**EL DOCTOR EXPLICA SUS DESCUBRIMIENTOS**

Cambridge.—El químico británico Max Perutz de 48 años, que en unión de su colega John Kendrew, ha obtenido el Nobel de Química de 1962 declaró que se siente muy satisfecho de haber sido galardonado por la Academia sueca.

Añadió que el premio les ha sido concedido por sus estudios sobre proteínas globulares al desarrollar un procedimiento para investigar la estructura de los proteínas: hemoglobina y mioglobina.

Hasta ahora —dijo— estas proteínas no ayudaron a la Medicina pero si nos han ayudado a nosotros a conocer su naturaleza. Las proteínas globulares son enzimas que realizan actividad química en las células vivientes. La hemoglobina es la materia que da el color rojo a la sangre y la mioglobina da el aspecto rojo a los músculos. Estas proteínas constan de millones de átomos demasiado pequeños para ser vistos con el microscopio. Con nuestro procedimiento estamos en condiciones de ver algo que nadie ha podido ver hasta ahora. Es como un nuevo mundo. Hemos llevado la anatomía a una escala atómica. El procedimiento hace posible que la Ciencia pueda examinar y comprender, por ejemplo, el tipo particular de anemia que afecta sólo a los negros.— Efe.

# TOROS

Nimes (Francia). — Corrida a beneficio de los damnificados por las recientes inundaciones de Barcelona. Seis toros de la ganadería francesa de Ricard. El portugués José Julio, aplausos en uno y vuelta en el otro. Rafael Chacarte, ovación y vuelta en el segundo y abroncado en el quinto. Alfonso Vázquez II, muy bien en los dos. Al final de la corrida, Chacarte regaló su traje de lúes, para que sea rifado en esta ciudad, destinándose los ingresos a engrasar los fondos allegados para los fines de la corrida.

**NOVILLADAS**

Sanlúcar de Barrameda. — Novillos del Conde de la Corte, grandes y con mucho sentido. Los hermanos Peralta rejonearon el primero y cuarto y triunfaron en los dos, concediéndoles cuatro orejas. En lidia ordinaria, Manuel Albar, ovación y vuelta en uno. En el otro fue cogido y pasó a la enfermería, donde le llevaron las dos orejas. Se le apreció una herida en la región craneal derecha, de pronóstico reservado. Rafael Minguéz cortó una oreja en cada novillo y fue sacado a hombros.

—Sevilla.— Novillos de Bernardino Píriz, bien presentados. José María Aragón, ovacionado en los dos. José María Corona oyó dos avisos en su primero. En el otro, ovación, petición de oreja y vuelta. "Espartaco", ovación, una oreja y vuelta en el tercero y gran ovación en el último. Fue sacado a hombros.

**MANOLO AIBAR OPERADO EN CADIZ**

Cádiz.— El diestro Manolo Albar fue conducido a Cádiz en una ambulancia desde Sanlúcar de Barrameda, donde fue cogido en la novillada de esta tarde. Inmediatamente fue operado por el doctor Juliá, quien a las diez de la noche facilitó el siguiente parte facultativo:

"El diestro Manuel Albar sufre una herida por asta de toro de once centímetros de extensión, en el triángulo de scarpa del muslo derecho, con trayectoria ascendente, de veinte centímetros, en la fosa ilíaca del mismo lado, interesando la piel, y tejido celular, de pronóstico menos grave". **LA DIPUTACION DE VALENCIA SE HACE CARGO DE LA PLAZA DE TOROS**

Valencia.— Hoy, 1.º de Noviembre, se ha hecho cargo de la plaza de toros la Diputación provincial de Valencia, por considerar extinguida la anterior empresa y no estimar suficientes los detechos de los señores Alegre y Fuchades.

Los mencionados señores protestaron ante el hecho, por estimar que el suyo era un contrato civil, completamente válido, de lo que levantó acta el notario allí presente.

**MOSCU EN CADIZ**

Cádiz.— El diestro Manolo Albar fue conducido a Cádiz en una ambulancia desde Sanlúcar de Barrameda, donde fue cogido en la novillada de esta tarde. Inmediatamente fue operado por el doctor Juliá, quien a las diez de la noche facilitó el siguiente parte facultativo:

"El diestro Manuel Albar sufre una herida por asta de toro de once centímetros de extensión, en el triángulo de scarpa del muslo derecho, con trayectoria ascendente, de veinte centímetros, en la fosa ilíaca del mismo lado, interesando la piel, y tejido celular, de pronóstico menos grave". **LA DIPUTACION DE VALENCIA SE HACE CARGO DE LA PLAZA DE TOROS**

Valencia.— Hoy, 1.º de Noviembre, se ha hecho cargo de la plaza de toros la Diputación provincial de Valencia, por considerar extinguida la anterior empresa y no estimar suficientes los detechos de los señores Alegre y Fuchades.

Los mencionados señores protestaron ante el hecho, por estimar que el suyo era un contrato civil, completamente válido, de lo que levantó acta el notario allí presente.

# SU MEJOR ABRIGO

# Loden



**SUPER-LIGERO CALIENTE IMPERMEABLE**

La única prenda de garantía contra todas las inclemencias

Un Loden... es moda

El LODEN sólo es LODEN si lleva la etiqueta de garantía

es una creación bycsa

De venta en:

**ALMACENES CAMPO**

GENERAL QUEIPO DE LLANO, 1

**GALERIAS CAMPO**

AVDA. DEL CID, 2

**CONFECIONES CYLSA**

SANTANDER, 3

BURGOS

# Primera aparición pública de Churchill en Londres desde que sufrió la caída en Junio

A sus 87 años presidió un banquete, aunque se ha echado de menos a su inseparable «puro»

Londres.— Sonriente y de buen humor, ha hecho su aparición por vez primera en público desde que sufrió una caída en la habitación del hotel en que se alojaba en la Riviera francesa, el ex-premier británico sir Winston Churchill, que esta noche ha acudido a la cena que el "Other's Club" celebra anualmente.

El "Other's Club" es una peculiar institución, un "establecimiento dentro del establecimiento", como ha sido definido, fue fundado en 1911 por el propio Churchill y por el fallecido lord Birkenhead y es un lugar en el cual personas elegidas por sus dotes políticas, su ciencia, sus descubrimientos, etc., se reúnen para intercambiar ideas y opiniones, cenar y beber un poco de vino.

Los informadores de Prensa han echado de menos a sir Winston dos cosas: su inseparable puro y su ya casi eterno gesto de "V" con los dedos de la mano derecha, símbolo de la victoria en los azarosos días de la II guerra mundial.

**TOMA DE POSESION**  
Paris.— El general Lyman L. Lemnitzer, comandante supremo aliado designado, asumió hoy el mando de las fuerzas norteamericanas en Europa en una ceremonia celebrada en el C. G. de las mismas.

El general Nordsalt le hizo entrega del mando. — Efe.

**ULBRICHT, EN MOSCU**  
Moscú.— "Radio Moscú" anuncia que el dirigente comunista de la Alemania oriental, Ulbricht, ha llegado hoy a la capital soviética. — Efe.

# SUCESOS

**Algeciras.**— El expreso Algeciras, Madrid descarriló a las ocho de esta noche, cuando salía de la estación-puerto a la estación-ciudad, en una curva existente en el paso a nivel de la carretera de Málaga a Cádiz. No hubo que lamentar desgracias personales.— Cifra.

**DOS MOTORISTAS GRAVEMENTE HERIDOS**  
Ocaña (Toledo).— Dos hombres han resultado gravemente heridos en accidente de circulación en las cercanías de Ocaña.

La moto M. 251-716, que marchaba con sus dos ocupantes por la carretera de Albaladejo, al llegar al kilómetro 68, se salió de la carretera y penetró en la parte destinada a rodaje de carros, dando en tierra a continuación.

**OTRO ACCIDENTE**  
San Sebastián de los Reyes (Madrid).— En el kilómetro 1.200 de la carretera de Algete, punto negro de la zona, ya que en los últimos cuatro meses se han producido cinco accidentes graves, ha ocurrido uno nuevo, en el cual resultaron heridas tres personas de las cuatro que ocupaban el coche Mercedes 8179-TT-75.

Este día varias vueltas de campana y se paró junto a un terraplén.

Resultaron heridos de pronóstico reservado Leonidas Rhadames Trujillo, natural de Santo Domingo (República Dominicana), que conducía el vehículo; Manuel Jiménez Herrera y José Robien.— Cifra.

**CHOQUE ENTRE UN CAMION Y UNA MOTOCICLETA**  
Vigo.— En el Alto de Peñeiro se produjo una fuerte colisión entre un camión de la matrícula de Burgos, número 14.840, y una motocicleta que conducía el vecino de Mos, Augusto Leiras Escudero, el cual resultó con gravísimas heridas de las que fue asistido en el hospital municipal.

**BANDIDOS ACRIBILLADOS**  
A BALAZOS  
Ncuro (Cerdeña).— Los cadáveres acribillados a balazos, de dos bandidos perseguidos por la Policía sarda, han sido hallados cerca del lugar donde fueron encontrados el domingo pasado los cadáveres de un matrimonio británico.

La Policía no ha informado sobre la posible relación que tienen los dos luctuosos hallazgos.

Uno de los muertos llevaba una pistola del mismo calibre de la que la Policía ha informado se hicieron los disparos que dieron muerte a los súbditos británicos.

Los cadáveres del matrimonio Towley fueron encontrados por unos pastores cerca de un automóvil alquilado y de marca italiana.

Los dos bandidos se llaman Salvatore Mattu y Giuseppe Mesina, los cuales huyeron a las montañas después de haber dado muerte a un terrateniente de la isla. Se cree que los bandidos fueron muertos en el transcurso de una batalla entre bandos rivales. — Efe.

Los cadáveres del matrimonio Towley fueron encontrados por unos pastores cerca de un automóvil alquilado y de marca italiana.

Los dos bandidos se llaman Salvatore Mattu y Giuseppe Mesina, los cuales huyeron a las montañas después de haber dado muerte a un terrateniente de la isla. Se cree que los bandidos fueron muertos en el transcurso de una batalla entre bandos rivales. — Efe.

Los cadáveres del matrimonio Towley fueron encontrados por unos pastores cerca de un automóvil alquilado y de marca italiana.

Los dos bandidos se llaman Salvatore Mattu y Giuseppe Mesina, los cuales huyeron a las montañas después de haber dado muerte a un terrateniente de la isla. Se cree que los bandidos fueron muertos en el transcurso de una batalla entre bandos rivales. — Efe.

Nuestros teléfonos: 2015 y 1238.

# ¡EN LOS FRENSOS ESTA SU VIDA!



FABRICADO CON LICENCIA DE ALFRED TEVES KG. DE FRANKFURT MAIN (ALEMANIA)

No le importe el precio

**CARLEN**  
GARANTIZA MARCAS DE CALIDAD Y PRESTIGIO MUNDIAL

Editado por el departamento publicitario CARLEN mod. 383

música y mayores beneficios

He aquí la máquina que le proporcionará más clientes y con...

MAS CLIENTES MAYORES GANANCIAS!

Tocadiscos automático de alta fidelidad

Se precisa Concesionario-Distribuidor para la Provincia, bien introducido el Reglamento de Hostelería.

**Sinfonola 96 selecciones**

Se amortiza sola

Fabricado por GENERAL ESPAÑOLA DE AUTOMATOS, S. A.

Valderribas, 73 - MADRID-7



# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

## Amplia victoria -seis a cero- de la selección española sobre la de Rumania, en el primer partido de la Copa de Europa Internacionales

### Guillot (tres tantos), Veloso y Collar fueron los goleadores

#### EN EL BUEN CAMINO

Madrid (Crónica especial para DIARIO DE BURGOS).—La planificada renovadora que Villalonga ha traído a la selección nacional, dando pleno éxito, en principio, a pesar de que no ha podido manifestarse con sus elementos más representativos e idóneos al servicio de este importante proyecto que, si es fielmente servido, ha de arrumbar muchos años a la vez que vendrá a rejuvenecer y depurar el fútbol hispano del momento actual. En esta ocasión, fallaron dos piezas clave, por causa de lesiones: Rivilla en la defensa y Amancio en el ataque, lo que trajo como consecuencia la colocación de Pachín como defensa derecha y el dos extremos bien definidos por su habitual colocación en el ángulo derecho, alternar en una y otra ala de la delantera.

Con este nuevo rumbo la selección española ha comenzado a exhibir un fútbol distinto al que le era peculiar. Puede que su técnica haya padecido un poco, pero ha recuperado algo que hacía tiempo había perdido: velocidad y precisión en la defensa de unos colores, factores sin los cuales el fútbol es difícilmente concebible.

Todavía se está lejos de la selección ideal. No vamos a engañarnos con el amplio seis-cero que rubricó este primer encuentro con el equipo rumano de Rumania, valeroso para la Copa de Europa. La velocidad de réplica española contrastó abiertamente con la lenta concepción rumana y las cosas se hicieron bastante fáciles para los colores españoles a la ingenuidad defensiva de los rumanos, lo que determinó la consecución de cuatro goles en el primer tiempo, todos ellos generados por el ala derecha y materializados por Guillot (dos), Collar y Veloso.

En cuanto al desarrollo del juego, el primer tiempo fue notablemente superior al segundo el cual resultó aburrido como consecuencia, principalmente, de la ventaja ya obtenida en la primera parte. No obstante, fueron otros dos goles más a favor de España, conseguidos por Guillot y Veloso en la defensa central visitante. Y con este escorzo la eliminatoria está ya casi irremisiblemente decidida.

De este encuentro, esperado con especial interés por cuanto suponía un nuevo rumbo y en la concepción y dirección de la selección española, se hacen las siguientes deducciones:

Primera.—Se está en el camino hacia una meta definida, pero aún son necesarias las etapas a recorrer, para lograr un arribo feliz al fin propuesto. Es notorio y más aún después de lo visto en la tarde de hoy en Madrid.

Segunda.—Este encuentro ha arrumbado, asimismo, algunos mitos y afirmado valores que no estaban ignorados, si bien la rutina les priva de oportunidades convenientes. En este orden hay que destacar, sobre todo, a Paquito, que volvió a cualar un gran encuentro en Chamartín. Su lado debe situarse a los interiores Adelardo y Guillot. Vicente apareció un poco inquieto en la puerta. Pachín, sin nadie a quien cubrir, en posición retrasada de su extremo, tuvo una actuación comodísima. En cuanto a Rodri, que no descubrió nada especial. En la media, magnífico Paquito, hay que repetir, para bajar Gloria. En la delantera, Guillot el más marcado por los visitantes, quizá sugestionados por su fama nacional y esto hizo que Villalonga le pasara en la segunda parte a derecha. Pero el montañés apenas si sabe moverse en esa demarcación. Problema de extremo derecha es uno de los que siguen vacantes en la selección española. De Adelardo y Guillot ya hemos hecho un merecido. El primero cumplió con su labor de enlace y el segundo con su labor de hombre-gol. Collar siguió en la línea de regularidad que desde sus actuaciones de esta temporada. Y Veloso batalló con ánimos en el lado de la delantera.

Rumania presentó un equipo que futbolísticamente apareció encasillado en lo que ha dado en llamarse estilo clásico centro-europeo, si bien llega a las calidades austriacas y húngaras. Sin embargo, su técnica por encima de lo que puede presuponer este seis-cero que hoy corresponde comentar, si bien todas sus acciones van embutidas en una lentitud que se hace auténtica parsimonia en cuanto se acercan al área.

La eliminatoria hay que estimarla ya claramente resuelta, como he dicho al principio. No queda más que acertar a perfeccionar lo que ha comenzado a perfilarse. Para ello, Villalonga cuenta con el buen tiro que ha supuesto el seis-cero de esta tarde. Le deseamos suerte, en empeño.

El partido fue dirigido por el inglés Howley, que no tuvo dificultad alguna en su labor, siquiera al estilo británico se mostrara contemporáneo con las entradas duras, mientras era inexorable en todo intento de arbitrar.

Para completar nuestra panorámica del partido, digamos que el Estadio Bernabéu se llenó en las tres cuartas partes de su aforo y que se vio un curioso de que los rumanos saltaran al campo con una antelación un cuarto de hora respecto del momento señalado para comenzar el encuentro.

### El equipo español acusó una mejor clase con un fútbol más conjuntado y posicional

Madrid.—España, 6 (Guillot 3, Veloso, Collar y Nunweiler, propia meta). Rumania, 0.

Muy buena entrada en el Bernabéu, rozando las ochenta mil personas. Terreno de juego en buenas condiciones.

Arbitra el colegiado inglés Howley, que forma así a los equipos: Rumania: Sfectu; Georgesku; Nunweiler; Macri; Petru; Koozka; Eransuc; Azzi; Voineau; Popesku; Cheregi.

España: Vicente; Pachín; Rodri; Calleja; Paquito; Gloria; Collar; Adelardo; Veloso; Guillot, Gento.

España ha dejado decidida esta tarde la eliminatoria con Rumania, correspondiente a la Copa de Europa internacionales, al vencer por seis goles a cero, diferencia casi imposible de enjugar en el partido de vuelta que se jugará en Bucarest, el día 25 del corriente mes.

El encuentro ha sido de juego de escasa calidad y la que hubo corrió a cargo del equipo español, que acusó una mejor clase, con un fútbol más conjuntado y posicional.

Desde el comienzo del partido, dominó España la situación y pone cerco a la puerta de Rumania, cuyos jugadores, desde el principio, se emplean con excesiva dureza.

El primer gol de la tarde se marca a los nueve minutos y es obra material de Guillot, rematando un excelente pase de Collar.

Un minuto después, una nueva jugada de Collar con deslino suave a Veloso, permite al delantero centro marcar el segundo gol.

Continúa el dominio de los españoles que llegan con facilidad al área contraria. En un ataque español, Adelardo profundiza y ya dentro del área, cuando se dispone a tirar, es cargado violentamente y cae al suelo, su disparo es rechazado por el meta rumano y Collar, que venía lanzado, empalma un fantástico tiro que se convierte en el tercer gol de la selección española.

Rumania hace algunos esporádicos avances sin peligro alguno, porque sus delanteros se muestran inofensivos y lentos para tirar a gol.

A los 28 minutos Collar arranca por su banda desde la línea central del campo, pasa a Veloso y éste centra sobre puerta para que Guillot, en excelente remate de cabeza, marque el cuarto tanto.

A pesar de los cuatro goles, que dejan el partido resuelto, los rumanos no decaen en su entusiasmo y atacan algunas veces. En uno de estos avances y ante el peligro que se cierne para su puerta, Vicente se ve obligado a una salida desesperada, rechazando la pelota con el pie; ésta tropieza en una defensa española y sale a corner rozando el marco. Seguidamente Voineau dispara por bajo, fuera. La delantera española llega algunos bonitos avances que se aplauden. Una espectacular arran-

cada de Gento dejando atrás a todos sus adversarios con magnífico centro, no encuentra rematador en el momento que ha sido desbordado por la rapidez de Gento.

A los 44 minutos, en una peligrosa internada de Adelardo, el defensa central le hace una dura entrada y le lesiona, siendo atendido. Se recupera y prosigue el juego.

En el segundo tiempo Gento y Collar permutan sus puestos. En este período, España, quizá por su abrumadora ventaja, no pone tanto interés en la pelea, por lo que el juego se iguala y hay fases de mayor presión rumana, pero defensas y medios españoles se bastan para neutralizar los ataques.

Veloso, que es el jugador que juega con mayor interés, hace una buena jugada en colaboración con Gento, pero el exterior tira fuera.

En avances de los rumanos Koozka y más tarde Voineau, disparan a gol y Vicente corta fácilmente.

A los 23 minutos de este segundo período, Veloso hace una magnífica jugada profundizando para vender a Guillot desde la línea de corner y el interior bate por quinta vez la puerta de Rumania.

Minutos después, en otra arrancada de Veloso llega hasta el área, tira a gol y el defensa central intenta despejar el balón pero lo hace en dirección a su puerta y descolocando a Sfectu, introduce el balón en su propia meta estableciendo el seis-cero definitivo.

Aunque Rumania llega varias veces a la zona de tiro española, sus avances no tienen resultado práctico por la nulidad de los atacantes en el disparo a gol.

El partido ha sido muy fácil para

los españoles que en ningún momento se vio en peligro. La diferencia de fútbol entre los dos equipos queda perfectamente reflejada en el marcador.

Los rumanos hacen un fútbol rudimentario, sin ninguna clase. El meta fue culpable de alguno de los tantos que encajó. En la defensa sus mejores hombres fueron el central y el lateral izquierdo. En los medios, el derecho, superó al izquierdo y en el ataque su mejor hombre fue el extremo derecho con el delantero centro.

España jugó con gran entusiasmo y acierto en algunas fases del partido. Vicente bien en lo poco que tuvo que hacer. Pachín mejor en el primer tiempo y hasta pasó la pelota en buenas condiciones. Rodri, vulgar, cumpliendo su cometido. Calleja duro y cerroso cortando todo lo que iba por su zona, pero sin pasar nunca la pelota en buenas condiciones. En la media, Paquito superó a Gloria, que fue el hombre más flojo de la selección. El ataque fue la mejor línea combal. Tuvo dos extremos brillantes cuando pudieron jugar la pelota en condiciones. Los interiores muy trabajadores, más afortunado Guillot en el disparo que Adelardo y Veloso fue un excelente delantero centro, siempre en la brecha y muy rematador y trabajador.

España sacó cinco corners por seis los rumanos.

El árbitro demasiado condescendiente con el juego excesivamente duro, rayando en la violencia, de los rumanos.

El público aplaudió las buenas jugadas y despidió con aplausos a los dos equipos.

#### Los «Seis días ciclistas de Madrid»

### Talamillo y San Emeterio siguen clasificados en séptima posición

#### Va en cabeza la pareja formada por Van Geneugden y Arenhouts

- Madrid (madrugada). — A las 48 horas del comienzo de los «III Seis días ciclistas de Madrid», después de 5.100 vueltas al circuito (lo que representa un recorrido total de 1.020 kilómetros), la clasificación general es la siguiente:
- 1.—Van Geneugden-Arenhouts, 18 puntos.
  - 2.—Tresler-Simpson, 75 puntos, a una vuelta.
  - 3.—Terruzzi-Taggin, 46 puntos a una vuelta.
  - 4.—Poblet-Bover, 39 puntos, a una vuelta.
  - 5.—Delattre-Raynal, 76 puntos, a dos vueltas.

- 6.—Sivilotti-Tortella, 56 puntos, a dos vueltas.
  - 7.—Talamillo-San Emeterio, 67 puntos a cuatro vueltas.
  - 8.—Hortelano-Penalver, 28 puntos, a cuatro vueltas.
  - 9.—Nijdam-Janssens, 22 puntos a cuatro vueltas.
  - 10.—Ferrer-Suñe, 64 puntos a cinco vueltas.
  - 11.—Dcha-Sant, 18 puntos a cinco vueltas.
  - 12.—Manzanque-Gómez, 33 puntos, a siete vueltas.
- En esta clasificación están incluidos ya los «sprints» correspondientes a la serie de las 23,30 horas de ayer, día uno.

## EL BURGOS EMPRENDE VIAJE ESTA TARDE CON DIRECCION A BARCELONA

### Previamente habrá entrenamiento y pruebas en Zatorra

Al margen de la información del partido amistoso que se jugó ayer en Miranda, hemos de señalar que Ortuzar, tenía sumo interés en aprovechar para comprobar el estado de determinados jugadores blancos que le interesa tener a punto para utilizarlos, posiblemente, de un modo inmediato.

Su atención se centró principalmente, al menos así lo creemos nosotros, en Martín, Ribón y Enrique.

La prueba resultó satisfactoria a medias ya que de los tres solamente Ribón cumplió debidamente durante todo el partido. Martín le aguantó también, pero evidenciando cierta lentitud y precauciones por si se resentía. Y por lo que respecta a Enrique, el muchacho va entrando bien en juego, pero como decíamos en otro comentario anterior, el hecho de haber comenzado más tarde que los demás sus entrenamientos hace que aún no haya logrado su completa puesta a punto, lo que es posible ocurra muy en breve.

No sabemos qué deducciones hará Ortuzar, quien someterá a sus discípulos esta misma mañana a un último entrenamiento, en el que decidirá —según se nos informa—, si Martín y Zamanillo pueden o no formar parte de la expedición a cuyo frente se desplazará, en calidad de delegado, el tesorero del Club, señor Esteban.

rio, Pestafa, Arsenio, Zamanillo, Fausti, Ribón, José Luis, Uriarte, Ojaldo, Martín, Gallén y Angeli.

Pudiera ocurrir que la última prueba fuese aconsejable la baja de alguno de estos jugadores. Entonces, claro está, habría que echar mano de otros. Pero siempre, eso sí, hombres en plenitud de facultades ya que el continente de turno es uno de los más señalados aspirantes a ocupar los lugares de privilegio en la clasificación.

Si se alinea Ribón con José Luis, como es de suponer, en la línea media, creemos que ésta puede funcionar perfectamente y que se dejará notar en el campo dados los conocimientos y facultades de ambos jugadores.

En fin, veremos lo que se decide y mañana daremos cuenta de ello a nuestros lectores.

## En un magnífico encuentro, el Burgos y el Mirandés empatan a dos tantos

Miranda de Ebro (de nuestra corresponsalía).—La tarde buena con un cielo azul y un viento suave, acogió un amistoso partido de fútbol entre el equipo del Burgos y el Mirandés.

El encuentro, que se cumplió con los objetivos previstos de probar a varios jugadores y al mismo tiempo servir de entrenamiento para ambos conjuntos. Además hemos salido satisfechos del estadio porque durante los noventa minutos del partido ha resultado muy entretenido, viendo jugadas de gran calidad por ambos bandos. Más técnica en el Burgos y más entusiasmo y profundidad en el Mirandés.

Las alineaciones han sido las siguientes:

Burgos. — Pacheco; Monasterio; Fernández; Arsenio; Ribón; Ortega; Enrique; Martín; Trigo; Antonio y Santos. En la segunda parte Eduardo sustituyó a Arsenio y De Pablos a Pacheco.

Mirandés.—Solana; Gonzalo; Ibarlucea; Palix; Echeandía; Jáuregui; Angel; Uncilla; Legorburu; Iborra y Chola. En la segunda parte, salen Del Río en la puerta, Lasurtegui, Aguirre y Bustamante, retirándose, Palix, Iborra y Echeandía. Al final del partido Bañuelos sustituye a Ibarlucea e Iborra a Chola.

Puesta la pelota en juego el Burgos se impone en el centro del campo dominando durante los veinte primeros minutos al bien el Mirandés también realiza varios avances. A los doce minutos Antonio, de lejos lanza un fuerte tiro que se cierra en la portería de Solana a pesar de la estridida de éste.

Reacciona el Mirandés y poco a poco va imponiéndose, realizando buenos avances que no se traducen en gol hasta que en el minuto 30 Uncilla centra muy bien sobre Aguirre, este se interna y envía sobre Iborra, que centra para que Angel marque el empate. Con este resultado termina el primer tiempo.

En la continuación sigue la mayor presión mirandesa, con gran profundidad en su delantera fallando algunas ocasiones de marcar. A los once minutos, centra Bustamante sobre Aguirre, este se interna y cruza el balón junto al poste izquierdo, para que Legorburu remate la gran jugada y marque el dos a uno a favor del Mirandés. Los dos conjuntos llegan con mucha facilidad al área pero están desorientados en el tiro a

puerta. Ahora es el Burgos el que impone su juego y presión, para a los 35 minutos, en una gran jugada de toda la delantera Trigo marca el definitivo empate a dos tantos.

Uno y otro conjunto nos han gustado mucho, viendo jugadas de verdadera calidad, como ya decíamos. Más técnica por parte del Burgos y más profundidad por el Mirandés, si bien hay que reconocer que el conjunto de la capital jugaba con muchos supientes. Aun así, ha demostrado ser de superior categoría. Sus mejores hombres según nuestro criterio los ha tenido en los dos interiores, Antonio y Martín, con Ribón y Arsenio.

El Mirandés realizó también un buen encuentro, agradando mucho a la afición y a los directivos burgaleses. Para nosotros el partido que mejor ha jugado, Gustó, Uncilla, a pesar de su veteranía, Angel que se probaba y sobre todos Aguirre, que repuesto de su lesión fue uno de los hombres más técnicos y eficaces sobre el terreno de juego. Los demás todos muy bien, bajando algo Legorburu y Echeandía.

Después del encuentro, jugadores y directivos de ambos clubs, junto con otros invitados, se trasladaron al bar «Castellanos», donde dieron buena cuenta de una succulenta bacalada, reinando una gran armonía entre todos y quedando la embajada burgalesista muy satisfecha de cuantas atenciones se le han dispensado por parte de la directiva del Mirandés.

**Imagen y sonido**

con **ASKAR** radiotelevisión

El transistor del hogar. Gran rendimiento y mínimo consumo

Si es ASKAR es mejor

Mod. AE 1410 T (sobremesa)

**PAPILLA LECHAL**

para terneros y lechones.

**DROGUERIA NIEVA**

plaza de Vega

Alegre su vida suprimiendo el dolor, tomando

**CALMANTE VITAMINADO**

contiene VITAMINA B1

LA TABLETA QUE DA BIENESTAR Y TONIFICA LOS NERVIOS.

## Victoria del Levante (2-0) sobre el Melilla

### En partido de Liga

Válencia. — Por 2-0 ha vencido el Levante al Melilla en partido de Liga correspondiente al 15 de Octubre, suspendido por la lluvia.

En el primer tiempo dominó ampliamente el Levante, que jugó casi continuamente en el área contraria, sin suerte en los remates. El cuarto defensivo melillense actuó con gran seguridad.

En el segundo, a los 20' Achótegui marca el primer gol y a los 30' Currualejo obtiene el segundo.

Destacaron en el Levante Pedreño, Achótegui y los extremos. En el Melilla su portero, Julio —con una gran actuación—, la defensa y el ala izquierda.—Alfil.

**AMISTOSO EN BARCELONA**

Barcelona. — En partido amistoso de fútbol el C. D. Europa venció a un equipo del Real Madrid por 2-0.

Los toreros golearon al «Deportivo América» en Aranda de Duero (9-5)

Famosas figuras de la tauromaquia formaron en el «once» vencedor

Aranda de Duero (De nuestro corresponsal). — Un equipo compuesto por elementos taurinos ha jugado un partido de fútbol contra el conjunto local «Deportivo América». El resultado final fue de 5-9 a favor de los «ases coletudos».

La recaudación, a beneficio de los damnificados de Barcelona, fue considerable.

En el equipo de toreros se alinearon Oscar Cruz, Javier Lucena, Leo Esteve, Cholo, Victoriano de la Serna, Efraín Girón, García Montes, José Muta, «Antoñete», Luis Segura y Dámaso Gómez.

es una galleta

**MARIA**

Cuétara

nutritiva y apetitosa

Las que el paladar prefiere

Distribuidor para Burgos: PASCUAL HERMANOS, S. L. - Calatravas, 5 - Teléfono 5939



